



# La Semilla

REVISTA PARA LA COMUNIDAD  
MIGRANTE



Tierra Wiyot  
Agosto 2022





FB/IG: @Centro del Pueblo  
cdphumboldt@gmail.com  
www.cdpuerblo.com

Querida familia, bienvenida a su revista La Semilla, edición agosto, 2022. Mi nombre es Magaly Cervantes, soy la nueva organizadora comunitaria del Centro del Pueblo. Estoy muy feliz de trabajar en una organización que alza la voz por mi gente latinx e indígena.

Como emigrante he pasado por muchos obstáculos y barreras, sin embargo, organizaciones como Centro del Pueblo me han demostrado que no estamos solxs, que siempre hay una mano amiga a tu lado, para apoyarte, escucharte y no dejarte caer.

Centro del Pueblo es un puente entre instituciones y recursos, siempre en busca de soluciones a las diversas necesidades que existen en nuestra comunidad.

En la portada de esta edición te compartimos algunas imágenes de los momentos que vivimos durante la vigilia organizada por Centro del Pueblo, contra el ataque racista a nuestro Jardín Santuario, así como de la visita del Congresista Jim Wood al jardín.

En cada edición de La Semilla compartimos información acerca de programas, recursos y apoyos del Centro, algunos de ellos son:

**Comida del Pueblo:** Programa que impulsa la soberanía alimentaria y que provee espacios para cultivar nuestros propios alimentos.

**Hermana Flor:** Programa que fue pensado para el empoderamiento y sanación de las mujeres, creando círculos de convivencia, entrelazando arte y cultura.

**Alcance comunitario:** Función que se acerca a la comunidad para hacerles llegar recursos e información de eventos que el Centro organiza.

Contamos con la sección Voces de la raza, dónde podemos denunciar injusticias en los lugares de trabajo, es un espacio para alzar la voz y que la gente se dé cuenta de que, a pesar de que vivimos en una era moderna, seguimos sufriendo discriminación, racismo y violencia, y por eso, ¡exigimos que todo tipo de violencia pare!

Espero que esta fuente de información "La Semilla" sea de su agrado y llegue a manos de más raza.

*"La tierra es para quien la trabaja"*  
*(Emiliano Zapata)*

# Reporte de actividades

Marzo-abril

Con el apoyo de la beca del Banco Coast Central Credit Union al Centro del Pueblo, construimos dos invernaderos.

El Primero, en Fortuna, lamentablemente ha quedado restringido por la imposición de requisitos excluyentes y repentinos, acusamos este acto de intolerancia y racismo que nos obligó a dejar este jardín, esperamos que las familias mexicanas que aún están presentes usen este invernadero de Comida del Pueblo.

El invernadero de Loleta no hubiera sido posible sin la colaboración de varias personas: Adan, Maximino, Carley, William y Román, a quienes agradecemos su trabajo. También queremos reconocer la importante labor de la familia de nuestra compañera Reyna, originaria de San Jerónimo Nuchita, Oaxaca, que nos permitió estar en su casa.

Gracias también a Simona, maestra cultivadora por brindar las primeras



plantitas que serán distribuidas entre las familias migrantes.

Próximamente les invitaremos a cosechar compasúchil para sus altares de Día de Muertos, 2022, además tendremos actividades de ofrendas y bordados, ¡Les esperamos!





### Junio 11, “Tercer encuentro en la serie de Talleres sobre la salud de la mujer”

El propósito de esta reunión fue hablar sobre los servicios de salud que brinda el condado en español; además, organizamos un círculo de mujeres para hablar sobre la importancia de reconocer síntomas de enfermedades de transmisión sexual en una etapa temprana.

**Reflexiones principales:**

**Organizarse con otras mujeres:** Resaltamos la importancia de com-

partir con otras mujeres nuestras inquietudes sobre el cuidado de la salud. Ofrecimos el testimonio de las madres que se organizaron para proteger a sus familias de ICE en el Centro del Pueblo.

**Conozca sus derechos:** Un representante del Departamento de Salud presentó la clínica para atender enfermedades de transmisión sexual y planeación familiar en español.

Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Humboldt

### Clínica de Salud Sexual y Planeación Familiar

Pruebas confidenciales, tratamiento y asesoramiento disponible para cualquier persona de 12 años de edad o mayor.



Citas Solamente.  
Llame al 707-445-6200 para programar.

Los Martes y Jueves  
9-11:30 a.m. y 1:15-3:45 p.m.  
529 I St., Eureka



**Asambleísta del Estado de California** Jim Wood por el Segundo Distrito que incluye a Humboldt del Norte, Trinity y Mendocino, visitó a Centro del Pueblo y a otras organizaciones para conocer nuestros proyectos.

La cita fue el 21 de julio en el Jardín Santuario para migrantes localizado en Hawa'lou (Arcata).

A su llegada se encontró con el ataque que sufrió el jardín en la madrugada del jueves 21 de julio, el letrero de la entrada fue desfigurado, en lugar de leer bienvenidos, en español y mixteco, se leía América USA.

El Asambleísta se mostró conmovido con la reunión popular de la comunidad Latina afuera del jardín y expresó su solidaridad y apoyo para nuestro proyecto, además recibió información de otros talleres y de los apoyos a nuestra comunidad de parte de Centro del Pueblo, también rechazó junto a nosotres cualquier tipo de violencia racista.

Por la tarde, la Comunidad de Humboldt expresó su cariño en una vigilia con flores y velas, rechazando el ataque a nuestro jardín.

Pronto tendremos noticias de los próximos eventos en los jardines del Centro para seguir cultivando por nuestra libertad.

*Esperamos que el  
Asambleísta Wood que lleve  
nuestra voz al gobierno del  
Estado de California.*



# Lo que viene...

## Bordado, Danza en Fortuna y Día de Muertos.

Informes al 707 683 5293.

Se reparten materiales gratis.



*¡Un par de manos siempre son bienvenidas!*

## ANIMATION FREE WORKSHOP

Starts: October 7th  
Include **grants**

registration ends in  
September  
scan the **QR ocode** or  
go to

<https://bit.ly/3RK2IYy>



*more information:*



@centrodelpueblo  
Phone (707) 683 5293  
cdpoutreach@cdpueblo.com



@marz.project  
Phone (707) 442 8413  
marzproject@inkpeople.org



@inkpeople.org  
@inkpeoplecenterforthearts

## Radio Centro

Sintonice KZZH 96.7 (sábado y domingo a la 1 p. m.)  
o transmítelo en [kzzh.accesshumboldt.net](http://kzzh.accesshumboldt.net).  
[www.cdpueblo.com](http://www.cdpueblo.com)



# Disfruta, come y bebe que la vida es corta

## Entomatado de habas y carne

### Ingredientes • 4 raciones

- 750 grs proteína de su elección
- 20 pzs de tomates verdes
- Cilantro al gusto
- 10 pzs de chiles de árbol verdes
- 2 dientes ajo grandes (para cocer la carne y para la salsa)
- 1/4 pza cebolla (para cocer la carne y para la salsa)
- Sal al gusto
- Epazote
- 3-4 hojas laurel
- 350 grs de habas verdes (o al gusto)

### Preparación

1. Cocer la carne con ajo, cebolla, laurel y sal, puede tardar en cocer entre 20 y 40 minutos, si es cerdo o pollo, respectivamente.
2. Hervir los tomates, una vez que cambien de color dejarlos reposar con los chiles y cilantro.
3. Licuar los tomates con cilantro, chiles al gusto, diente de ajo. Una vez licuada se hierve con epazote y agregas sal al gusto.
4. Limpiar las habas y cocerlas con el caldo de la proteína que haya elegido.
5. Una vez cocida la proteína, si es costilla freírlas con un poco de manteca, si es pollo freír con aceite hasta que queden doraditas e integrar las habas y la salsa, esperar a que hierva y listo.





### **Financial support means a lot to me.**

“It’s something amazing how it helps a lot of people in our community. I’m really thankful for having this opportunity and support. Some of my goals that I want to accomplish as a DACA recipient is that. I want to go back to college. I also want to get a good career. Finally, I want to become a citizen”: Beto Moctezuma.

### **Centro Del Pueblo: Asistencia Financiera para DACA**

“La asistencia financiera del Centro Del Pueblo para pagar mi aplicación de DACA sería un salvavidas que me daría un momento para respirar y prepararme para la siguiente ola que viene en el programa. Siendo beneficiario de DACA me da permiso de lograr mis sueños, puedo seguir en mi carrera de psicólogo escolar donde puedo apoyar estudiantes que vienen de un antecedente desventajado en descubrir que ellos son los conductores de sus vidas sin importar las cartas que les tocaron”: Benny Téllez.

### **What I would like to accomplish as a DACA recipient**

“There are many goals and objectives I would like to achieve. Ability to work at an establishment without fear of having to answer questions about my legal status. I would like to do is earn my legal documents and i wish being able to return to school and advance my education, I would like to do as a DACA recipient is to inspire more people just like me to take that step forward to grow and flourish Thank you for taking the time to read my statement regarding this topic”:  
Alejandro Ornelas

# CHIRLA

**Servicios Legales  
de Inmigración GRATIS**

**[www.legal.chirla.org](http://www.legal.chirla.org)**

**Teléfono: 916-403-7823**

**[studentlegalservices@chirla.org](mailto:studentlegalservices@chirla.org)**

*¡Estamos para ayudarte!*





Te presentamos esta nueva sección en la que te compartiremos información que fortalece el conocimiento de nuestra cultura y tradiciones. Además, te brindamos consejos que podrás poner en práctica para mejorar tu vida y economía.

## Día de Muertos

By Magaly Cervantes

El 1 y 2 de noviembre se celebra en México el Día de Muertos, festividad ancestral que simboliza el encuentro entre los vivos y los ya fallecidos.

Durante estos días la tristeza y nostalgia se convierten en fiesta, gozo y alegría, pues honramos a los queridos difuntos que por unas horas regresan al mundo de los vivos para unirse a nuestras familias, y como parte de esta festividad las familias mexicanas construyen altares, elemento fundamental que muestra el mestizaje de las religiones prehispánicas con la religión católica.

Es verdad que con el tiempo ha ido cambiando la práctica de esta celebración, pero se ha mantenido el objetivo principal, **honrar la memoria de nuestros seres amados que se nos han adelantado.**

Conoce 4 elementos básicos para el altar de Día de Muertos:

### El aire:

representado con el papel picado, que al moverse nos anuncia la llegada de nuestros difuntos, además que le da un toque colorido y alegre.

**El agua:** simboliza la fuente de la vida y es necesaria para saciar la sed del difunto después de su largo viaje para volver al mundo de los vivos.

**El fuego:** representado con las velas, cirios o veladoras, simbolizan la fe y la esperanza e iluminan el camino de regreso de nuestros difuntos.

**La tierra:** es simbolizada con los frutos y comidas del agrado de nuestro ser querido y las flores, en especial el cempasúchil, señalando el camino hacia el altar



Gráficos: [www.freepik.com](http://www.freepik.com)

Estos solo son algunos de los elementos que forman una ofrenda tradicional, si te gustaría saber más acerca de esta hermosa tradición mantente pendiente de las actividades que Centro del Pueblo realiza con la finalidad de fortalecer nuestros lazos, compartir nuestras tradiciones y transmitir el orgullo que sentimos por nuestra cultura.

**El 7 de noviembre de 2003, la tradicional celebración del Día de Muertos en México fue declarada Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura).**

Desde el comienzo de la humanidad ha existido el arte del vestir y los principios del México Antiguo no fueron la excepción. Como toda gran cultura universal, el pasado prehispánico de nuestro país no sólo nos regaló usos, tradiciones y costumbres, también nos trajo una asombrosa perspectiva sobre las prendas que vestimos.

**El bordado consiste en una técnica de “cadenas” sobrepuestas que forman figuras con diferentes matices y colores. Este método adorna huipiles, guayaberas, trajes de tehuana y demás prendas.**

Sin duda, una forma hermosa en la que las artesanas expresan sus sentimientos e ideas en las telas, y que se ha heredado de generación en generación, estimando desde el año 1400.

## El bordado en México

By Magaly Cervantes

### Bordado chiapaneco

Encontrarás los colores más hermosos puestos sobre tela. Con la tradición del telar de cintura, las artesanas locales de origen Tzotzil, realizan diseños que destacan aspectos importantes de la cultura maya.



crédito de imagen blogturismochiapas

### Bordado oaxaqueño

En la comunidad oaxaqueña de Santa María Tlahuitoltepec, los mixes se diferencian por el bordado de flores sobre blusas blancas. Así mismo, en sus diseños predominan los colores negro y rojo, y los elementos naturales como el bordado del sol y de los magueyes.



crédito de imagen soyoaxaca.com

### Bordado Otomí

Para los indígenas otomíes, representar elementos de la naturaleza en sus bordados es fundamental.

La tradición del bordado en nuestro continente tiene un peso cultural incommensurable, y es precisamente por eso que buscamos compartir un poco de su tradición. ¡Mantengámosla viva hoy y siempre!

Integre a nuestros talleres de bordado informes al tel 707 683 5293.



crédito de imagen freepik



De: Denise Villalva

Este artículo fue compartido por el Northcoast Environmental Center para su publicación en La Semilla. PG&E ofrece estas sugerencias

## ¿Cómo ahorrar dinero en su factura de electricidad?

By Susan Nolan

**Apágalo:** apagar las luces, los electrodomésticos, los televisores y las computadoras mientras no están en uso, así de fácil ahorrará energía.

**Pre-enfriar su casa:** Si tiene aire acondicionado, enfríe su casa durante los horarios de menor precio. Luego, suba hasta 78 °F o más (si la salud lo permite) durante las horas pico.

**Recarga baterías,** desde teléfonos hasta coches, durante la noche.

**Cargue primero, corra más tarde:** Durante las horas pico, cargue sus platos en la máquina de lavaplatos y su ropa en la lavadora o secadora, luego, espere hasta las horas de menor precio para lavarlos. Después de las 9 p.m. presione el botón de inicio.

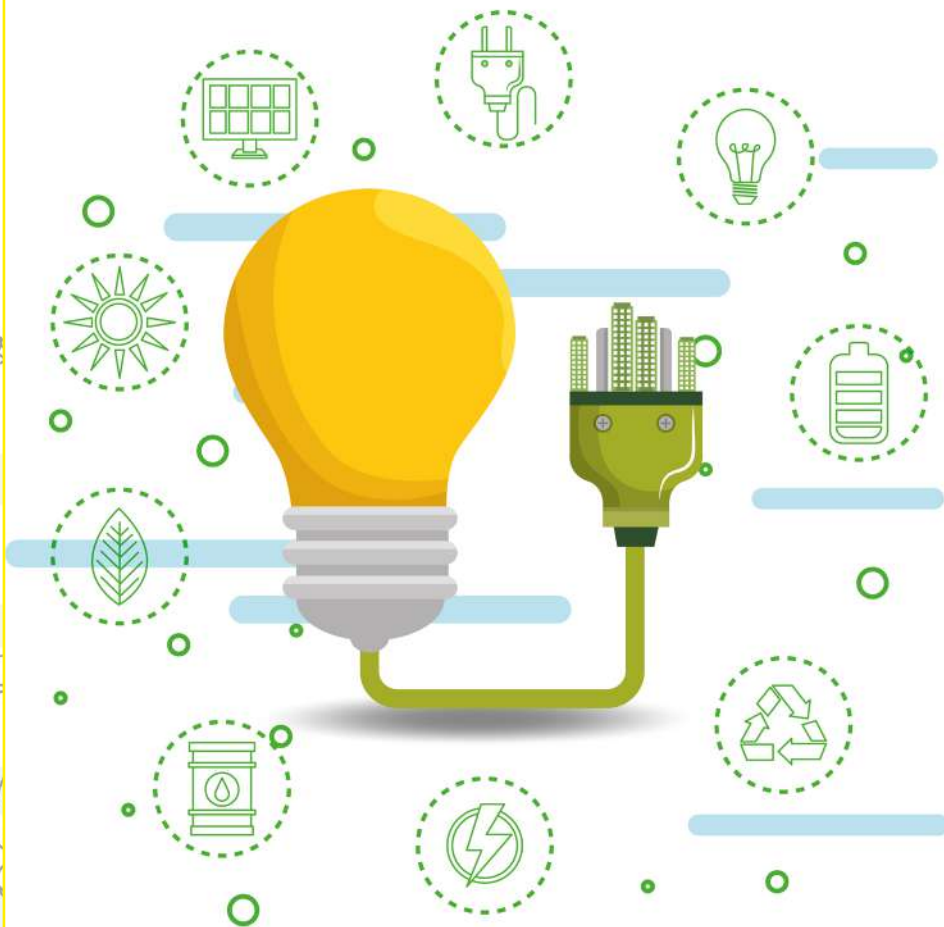
**Ajuste su termostato a 68°F o menos,** si la salud lo permite. Su hogar usa de 3% a 5% más de energía por cada grado adicional que se eleva. Cuando salga de la casa, ajuste su termostato a 56°F o apáguelo. Puede ahorrar del 5% al 15% en su factura anual de calefacción manteniendo su hogar a esta temperatura ocho horas al día.

Los grandes consumidores de energía incluyen lavadoras y secadoras (incluso en la lavandería), calentadores de agua eléctricos, hornos eléctricos y herramientas eléctricas, cualquier cosa que genere calor o tenga un gran motor. Conoce más sobre planes de Tiempo de Uso aquí:

[www.pge.com/en\\_US/residential/rate-plans/rate-plan-options/time-of-use-base-plan/time-of-use-plan.page?](http://www.pge.com/en_US/residential/rate-plans/rate-plan-options/time-of-use-base-plan/time-of-use-plan.page?)

### *Un punto brillante en el horizonte*

La energía de las olas oceánicas, que aún no está lista para el desarrollo comercial, tiene una gran promesa de producción constante, las 24 horas del día, los 7 días de la semana, durante todo el año. Es un ajuste natural para Humboldt y la investigación preliminar ya está en marcha.



## Nuestra raza emprendedora

En las ciudades estadounidenses donde hay grandes poblaciones de origen Latina hay al menos una tienda de productos originarios de México. Algunas son prácticamente réplicas de las tienditas de abarrotes o los mini mercados de México, decorados con papel picado, piñatas colgadas del techo y los ingredientes necesarios para hacer platos típicos.

Estos establecimientos también son puntos de reunión para las comunidades de ascendencia Latina, en especial los inmigrantes. También tenemos la suerte de encontrar restaurantes con comida mexicana o los famosos Taco Trucks, que con su sabor nos traen recuerdos maravillosos de nuestra infancia, de nuestro México y de nuestra cultura.



802 Broadway St,  
Eureka, CA 95501  
1640 Main St, Fortuna,  
CA 95540

Conoce los locales mexicanos y los carritos de comida que se encuentran en Humboldt.

**Una de nuestras tienditas mexicanas pertenece a Don Delfino Moctezuma originario de Oaxaca, México. El logro de estas tiendas ha sido fruto de mucho esfuerzo, sacrificio y trabajo constante, desde que emigró a los Estados Unidos. Sus ganas de salir adelante le permitieron construir un legado y ahora es dueño de dos locales.**



La familia Patiño empezó apenas este nuevo viaje de emprendimiento, están iniciando su negocio familiar, son inmigrantes mexicanos, un ejemplo de muchos de nuestros paisanos que con duro trabajo demuestran que se puede lograr las metas que nos proponemos.

El Sr. Patiño es oriundo de Guanajuato, México, y la Sra. Patiño es de la Ciudad de México, con mucha ilusión quieren que la comunidad los conozca y que vengan a consumir los alimentos que con amor preparan.



4050 Broadway st, Eureka,  
CA 95503

## Voces de la Raza

### Anónimo:

En el trabajo de mi esposo (compañía floral) siempre suceden muchas irregularidades laborales, siempre hay preferencias con los trabajadores, a unos los dejan trabajar horario completo y a otros solo unas cuantas horas, o simplemente buscan pretextos para cortarles las horas.

A mi esposo le faltaron a uno de sus derechos laborales, él fue a hacer sus necesidades, después, cuando volvió a incorporarse a su área de trabajo, la manager lo regresó a la casa y además lo descansó un día más, no se me hace justa la acción que tomaron con mi esposo, deben saber que además de que es un derecho, el no hacer nuestras necesidades podría afectar nuestra salud. Tengo conocimiento que no ha sido el único en sufrir estas malas acciones.

### Anónimo:

Yo trabajaba en un hotel en Eureka, realizaba mi trabajo lo mejor posible y siempre que ellos me necesitaban yo iba a trabajar, siempre estuve en la mejor disposición con ellos, pero a ellos nunca les importó mi trabajo duro, siempre me ponían a hacer el trabajo más duro y que nadie quería, yo lo hacía sin decir nada, hasta que un día me cansé y le pregunté al manager por qué siempre tengo que hacer esto si tienes más empleados y la respuesta que recibí fueron gritos e insultos de parte del manager, traté de que la muchacha de front desk le hablara al patrón y no la dejó, volví a insistir y él se ponía más agresivo, traté de grabar lo que estaba sucediendo, y por los mismos nervios, coraje o no sé qué era, pero no pude. Salí de ese lugar y nunca recibí, aunque sea una llamada del dueño disculpándose, fue una horrible experiencia.

# 2022

## Agosto

LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## Septiembre

LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

## Octubre

LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## Noviembre

LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

## Diciembre

LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

# ¡TÚ PUEDES ESTAR AQUÍ!

INFORMES:

Centro del Pueblo

FB/IG: @Centro del Pueblo

cdphumboldt@gmail.com

teléfono 7076835293

## Anúnciate con nosotros

“Amended edition, 2022”

